

Plan de trabajo de Grupos de Innovación Docente

Esta ficha puede ser completada y ampliada una vez consensuada con el facilitador/a que se asignará al grupo tras su registro.

Esta ficha se incluirá en apartado correspondiente en la aplicación de registros de Grupos de Innovación Docente

Plan de trabajo UAH-GI08-27

4.1.- Descripción de la situación actual y contexto docente

En el curso 2008-9 hemos optado por impartir las signaturas virtuales que teníamos alojadas en WebCT a la nueva plataforma Blackboard System. Ello ha supuesto mejoras, pero también la necesidad de aprender otras posibilidades que ofrece esta nueva versión y ciertos problemas derivados de la falta de confianza tanto nuestra como de los propios técnicos de Aula Virtual que nos ayudan en esta tarea. A su vez, el Master en Comunicación Intercultural, Interpretación y Traducción ha supuesto un aumento considerable de alumnado y año tras año va consolidándose, con la impartición incluso de nuevos pares de lenguas (en la actualidad se imparte en cinco pares: español y árabe, inglés, francés, rumano y polaco) que hacen cada vez más necesario el uso de las plataformas virtuales y de actividades enfocadas al e-learning con el fin de favorecer al comunicación y el aprendizaje autónomo. A su vez

Así mismo la implantación este año del nuevo grado de Estudios Ingleses nos ha puesto en una situación pionera en esta universidad siguiendo los presupuestos de la Declaración de Bolonia, firmada en 1999 para conseguir la creación del Espacio Europeo de Educación Superior, y nos ha permitido establecer el sistema de créditos europeo (ECTS), como medio de promover la movilidad de los estudiantes, la cual se ve fuertemente apoyada por la enseñanza virtual, de ahí nuestro interés en el desarrollo y conocimiento de las nuevas tecnologías y su aplicación en los nuevos planes de estudio, en los cuales se incluyen también asignaturas de traducción e interpretación.

4.2.- Finalidades y objetivos de la innovación que se pretende implementar

- Profundizar en el conocimiento de plataformas virtuales y opciones de audio / video que ofrecen
- Investigar y evaluar software que permita realizar actividades educativas de video
 - Investigar propuestas educativas para la enseñanza de la interpretación en entornos de e-learning
 - Analizar y tratar de adaptar dichas propuestas a combinaciones de lenguas distintas a inglés-español.
 - Analizar y adaptar dichas actividades en la plataforma Blackboard System
 - Puesta en práctica y evaluación de dichas actividades
- Implantar una metodología activa que fomente el trabajo independiente y responsable del alumnado.

4.3.- Acciones a desarrollar

1. Curso inicial de funcionamiento de la plataforma virtual Blackboard System
2. Prácticas de aprendizaje por parte de los miembros del equipo en el uso de dicha plataforma a través de las asignaturas que ya están funcionando.
3. Búsqueda en otras plataformas conocidas (WebCt, Moodle) de actividades de audio y video y de las posibilidades para la enseñanza y práctica de la interpretación
4. Desarrollo de diversos tipos de ejercicios que se colgaran en la plataforma para probar su funcionamiento y eficacia con los alumnos.
5. Desarrollo de ejercicios de auto-aprendizaje
6. Integración de dichas actividades en la plataforma Blackboard System de cara al nuevo curso
7. Prototificación de unidades.
8. Evaluación de la experiencia mediante encuestas a los alumnos y profesores participantes

4.4.- Cronograma

Septiembre – noviembre 2008 : (1) Curso inicial funcionamiento
Diciembre 2008 – enero 2009: (2) Prácticas de aprendizaje
Febrero: (3) Búsqueda de otras plataformas
Marzo – abril: (4) Desarrollo de ejercicios varios para la plataforma
Mayo: (5) Desarrollo de ejercicios de auto-aprendizaje
Junio: (6) Integración en la plataforma
Julio- Octubre : (7) Prototificación
Noviembre: (9) Evaluación y, si es posible, presentación de resultados en jornadas de innovación docente

4.5.- Necesidades formativas

Seminario con especialistas en el uso de software video-audio como WIMBA.
- Formación en el manejo de dichas herramientas
- Contactos con especialistas para resolver dudas y ayudar en el diseño de actividades para la enseñanza y práctica de la interpretación en sus diversas formas (simultánea- consecutiva- a la vista- resumida)